

N.º 1.785.
PRECIO (INCLUIDO IVA)
3,78. Correo aéreo: S 0,80.

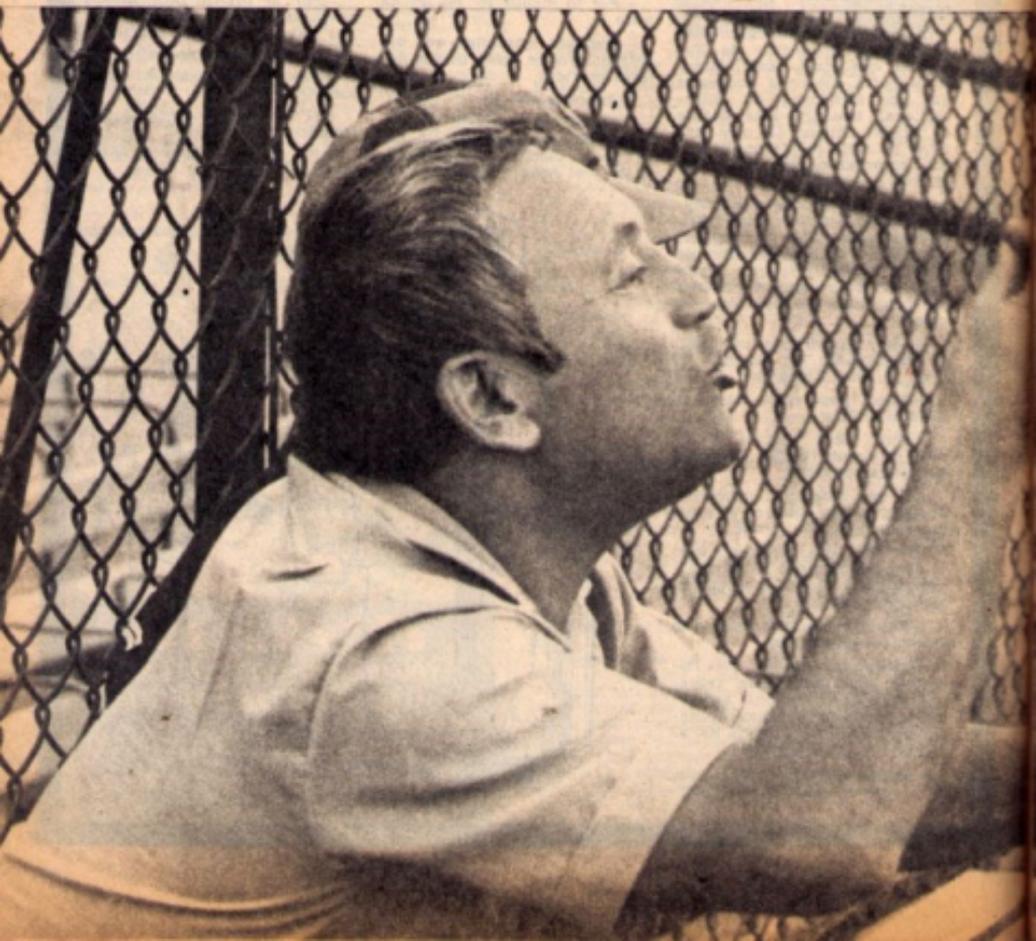
es un lio



CHILE NO VA AL MUNDIAL ¿POR QUÉ?

A propósito de Ovalle,
allá por el Norte Chico, un tal Díaz está formando una leyenda:

Guillermo y el oasis de los milagros



e PERSONAJES

La pestilencial acompañada al grito. Y es que en algunos partidos se hace necesario gritar para que el equipo juegue tan ofensivamente como Guillermo Díaz quiere. El Espectáculo ha sido siempre su principal objetivo.

Fue la vida, Guillermo. La misma que lo sacó de los cerros porteños para convertirlo en campeón con Palestino en 1955. Esa que le transformó el futuro por culpa de ese juguete redondo que algunos llaman pelota. Aquella que le hizo abandonar cualquier otra pretensión profesional cuando recién despuntaba la primera notoriedad. La vida, que sin saber uno cómo, le va construyendo la existencia, dando categorías de persona y en algunos casos patente de hombre. Que sin quererlo le va haciendo dar saltos de una a otra parte. Unos años aquí, otros allá y otros más quizás por dónde... Así uno va creciendo, de guagua a niño, de niño a joven, de joven a adulto. Y en fútbol es de infantil a juvenil, de juvenil a profesional. Y en muchos casos, de profesional a entrenador. Como en el suyo. En que la vida fue un tránsito apresurado de triunfos que ahora se detuvo en la estación de los directores técnicos. Inicialmente en divisiones inferiores, luego en primeros equipos y desde hace algún tiempo en los pagos áridos de Ovalle...

Ahora ya no es necesario buscar más explicaciones, Guillermo. Sólo hay que entender y aceptar que fue la vida quien quiso darle destino de Norte Chico, curso de oasis enclavado en los dominios absolutos de la soledad y la pobreza. Fue la vida que lo envió allá para que se juntara con el tesón de toda esa gente, compañera del sacrificio, pariente del esfuerzo, abandonada de las satisfacciones. Fue la vida que quiso ver si usted podía abrirle una ventana a la felicidad, aunque más no fuera con el ascenso de su cuadro a Primera División...

"Me costó mucho decidirme. Cuando vinieron a ofrecerme el puesto de entrenador de Ovalle me asaltaron las dudas... ¿Ovalle?... ¿El norte? ¿Qué iba a hacer yo?... ¿Cómo me iba a acostumbrar?... Como la oferta era buena pensé aguantar un año y luego desvolarme. Estaba seguro de que por ser 'casero' me iba a costar separarme de mi familia y de mis hijos de 13 y 14 años y de mi hija de 7. Que los iba a echar tanto de menos como realmente acontece siempre, pero que no iba a soportarlo... Pero ya a los quince días me di cuenta de que todo era diferente... La gente es buenísima. Se entrega a uno con un cariño especial, siempre que a su vez uno dé trabajo serio y responsable. Prácticamente repalan el cariño, lo llenan de amistad hasta el punto de sentirse comprometido a darse por entero para corresponder de alguna forma aquello. Y esto sucede con todos los que llegan allá. Es como estar en un pequeño paraíso... Y esta frase también vale para el club. Aunque parece increíble, en los tres años que llevo trabajando, nunca, nunca un dirigente ha siquiera pretendido entrometerse en la parte técnica. Con decir que en una ocasión, estando todavía en Ascenso y abocado a la persecución de Universidad Católica, perdimos tres partidos seguidos. Y nadie decía nada. Entonces me acerqué extrañado a los directivos y les dije que hiciéramos una reunión por si querían opinar algo... Y me respondieron que ellos estaban para juntar la plata para pagar a fin de mes y nada más. Que yo me preocupara del equipo y de los entrenamientos y que no me inquietara, que ellos se daban más que satisfechos con lo que ya habíamos logrado, con el solo he-



Armando Castán



Con la camiseta de su más preciado amor: Santiago Wanderers. Y con su "mala costumbre" de eliminar rivales y disparar al arco.

DEPORTES SANHUEZA FABRICA DE ARTICULOS DEPORTIVOS

OFRECE A TODO EL PAIS:

Juego de 10 camisetas en popelina, media manga, c/números	\$ 970.-
Juego de 10 camisetas en popelina, manga larga, c/números	\$ 1.122.-
Juego de 10 camisetas en popelina, tipo Mundial, media manga	\$ 1.063.-
Juego de 10 camisetas en popelina, tipo Mundial, manga larga	\$ 1.148.-
Juego de 10 camisetas, en popelina, infantil	\$ 600.-
Juego de 10 camisetas, en popelina, juvenil	\$ 840.-
Juego de 10 camisetas en Stretch, media manga, con números	\$ 1.140.-
Juego de 10 camisetas en Stretch, manga larga, con números	\$ 1.335.-
Pantalón para gimnasia, en popelina, infantil	\$ 25.-
Pantalón de fútbol, tipo short, adultos	\$ 50.-
Pantalón de fútbol, tipo Mundial, dos listas, adultos	\$ 55.-
Medias elásticas, adultos	\$ 50.-
Medias corrientes, juveniles	\$ 40.-
Medias corrientes, infantil	\$ 26.-
Buzos Stretch, 8 a 12 años	\$ 405.-
Buzos en Stretch, completos, tallas 44 al 50	\$ 457.-
Poleras para gimnasia, 8 a 10 años	\$ 26.-
Poleras para gimnasia, 10 a 12 años	\$ 50.-
Bolsos morral	\$ 50.-
Bolsos olímpicos	\$ 45.-
Zapatillas Flecha Sport, acolchadas y forradas, 38 al 43	\$ 378.-
Zapatillas de fútbol tipo "JUVENTUS", 38 al 43	\$ 342.-
Pelota para fútbol, 32 caucos, oficial	\$ 350.-
Pelota para Baby Fútbol, 32 caucos, oficial	\$ 350.-
Pelotas para Volleyball, 32 caucos, oficial	\$ 350.-

REGALAMOS UN BOLSO ROPEO, POR CADA JUEGO DE CAMISETAS.

Se despacha por encomienda a todo el país, ENVÍE GIRO O VALE VISTA.

Solicita lista de precios. No se despacha centro REMBOLSO.

Esperanza N° 5 y Alameda 8. O'Higgins 2878, Local 147 - SANTIAGO

PERSONAJES

Guillermo y...

cho de disputar la posibilidad de subir a Primera División... Fue luego donde los jugadores, les contó esto y les señaló que había que luchar por esa gente hasta el último. Y no perdimos en el resto del año, logrando finalmente el ascenso."

Lentamente Ovalle fue convirtiéndose en un imán irresistible para Guillermo Díaz. Esa tierra, sinónimo de extrema pobreza según los estudiosos, es millonaria en afecto y en esfuerzo según quienes la conocen... Ovalle, un punto verde, apenas señalado en los mapas, rodeado de cerros amarillos y resacas. Unos cuantos valles, algunos miles de personas. La ciudad que quiere ganarle a la naturaleza. Ovalle, la tierra repleta de sol que se alegra los domingos con un equipo de fútbol.

"Las buenas campañas"... Es fácil explicarlas. Como le decía antes, las presiones de parte de los dirigentes no existen. Se puede trabajar con tranquilidad, sin apremios ni exigencias. Hay tranquilidad y respeto para los técnicos y los jugadores. El clima, sin lluvias y casi primaveral durante todo el año también colabora, permitiendo trabajar ininterrumpidamente durante la temporada... Y, además, se paga siempre a tiempo. Todos los días 15 de cada mes. O antes, en algunas ocasiones. El club debe ser uno de los que menos pagan en todo el país. Pero paga siempre. Y en las fechas que corresponde. Además, da el alojamiento y la comida a quienes son de afuera, por lo que el sueldo se recibe prácticamente libre... Todos esos factores redundan en tranquilidad. Gane o pierda, el cuadro sale aplaudido de la cancha... Con ese respaldo yo he instaurado un fútbol ofensivo que, por lo demás, es el de mis preferencias. No comenzo a Ferreus Puskas, pero por lo que he escuchado, estoy con él y con sus líneas... Al fútbol se gana haciendo goles. Y ojo! dando espectáculo. Para mí, cuando no se tiene la pelota, hay que retroceder, achicando espacios con todos quienes se pueda. Y en cuanto se la tenga, llegar lo más rápido posible al sector contrario de manera que la sorpresa no sea una palabra vacía... Nada de retener o de lateralizar; tránsito veloz por la media cancha. Y que lleguen los delanteros, obviamente, pero además, los tres volantes, los dos marcadores laterales y ojo! también un central. Utilizar las paredes cuando exista espacio, desbordar siempre por los costados y no deshechar el centro 'a la olla', que es un valioso elemento ofensivo, especialmente cuando se proyectan, 'pasados' o a raz de piso... Nosotros jugadores abiertos en todos lados, bus-

cando el triunfo con el simple expediente de convertir más goles que el rival. Hasta ahora nos ha dado resultados tanto en la tabla de posiciones como en las preferencias del público. Y seguiremos así mientras yo esté a cargo del cuadro...



El primer año en que estuvo Guillermo Díaz en Ovalle se logró el ascenso a Primera División junto a Universidad Católica. En 1976 la campaña le llevó a ser la atracción de la primera rueda y a obtener el reconocimiento general, por ser un cuadro porfiadamente atacante. Y en las dos versiones de la Copa Chile que lo han tenido como protagonista, el cuadro ha rondado la consagración...

"En 1975, cuando se trataba de doble eliminación, dejamos afuera a La Serena y Regional Atacama, siendo nosotros de Segunda y ellos de Primera. Después, nos topamos con Universidad de Chile y se acabó... Ahora nos ha ido más que bien. Porque debe considerarse que fuimos un mes y medio de descanso total, luego de que finalizara el campeonato anterior. Retornamos al trabajo en enero, con la base del antiguo plantel y muchos jugadores a prueba... Estuvo Juan Carlos Saravari, que no quedó, porque no se sabe cuándo puede afectar el aparece de vez en cuando. Y estuvieron también siete argentinos. Al final, después de vender a Sasso a Cobrellos y al arquero Jiménez a Magallanes, elegimos varios elementos que refuerzan al cuadro en sus puntos débiles... Llegó a préstamo de Universidad Católica el meta Teodoro Gantz, ex seleccionado juvenil y que disputará el puesto con Omar Soto. Guillermo Arriagada, ex jugador de Universidad Católica y Everton, cuan-

do el cuadro vitamarino obtuviera el ascenso, y que será el compañero de Roldán en el centro de la defensa. Para el medio campo tenemos a Ciro Ocampo, un argentino que viene de realizar buenas temporadas en Ecuador. Y de Bolivia repatriamos a Al-

berto Ayala, un delantero chileno que jugó dos años en La Paz y que ha evolucionado mucho desde cuando lo conocí como juvenil... También están en el plantel Jesús Ortiz, un centrodelantero cordobés del club Alumni, y Eduardo Gómez, un juvenil de

la zona que ahora está en la selección que viajará a Caracas para disputar el Sudamericano.

"En total son siete u ocho elementos que le dan más experiencia, más peso al cuadro. Se ha tratado de mejorar dentro de las posibilidades económicas de la institución. Y esta clasificación es el Grupo Norte y la llegada a cuartos de finales está diciendo que lo logramos... A poco que se mejore el estado físico general del plantel y el específico de algunos jugadores, Ovalle será algo más que una sorpresa."

Tal cual el oasis de Ovalle es una sorpresa en medio del árido paisaje del norte. Enclavado en los dominios de la pobreza y la soledad. Donde la gente necesaria y obligadamente es compañera del sacrificio, pariente del esfuerzo, abandonada de las alegrías...

No lo piense más, Guillermo. No medite en por qué llegó a Ovalle y se encariñó tanto. Fue la vida, simplemente. Quería saber si usted le podía abrir una ventana a la felicidad. Sin duda ya lo sabe...

ORLANDO ESCARATE 

● Campeón con Palestino en 1955. "Nos hacían de a tres y cuatro goles, pero nosotros siempre marcábamos uno más..."

"El fútbol es un espectáculo. Y jugar al ataque es la única manera de darle categoría y conquistar nuevos adeptos".

● La filosofía que Guillermo Díaz quiere imponer en Ovalle.



LA EXPERIENCIA DE PALESTINO ATRASO EL RELOJ DE OVALLE

e EVENTOS

Ovalle y Palestino protagonizaron la semifinal del buen fútbol. El cuadro del norte, con muchos jugadores desconocidos, pero manteniendo la línea de juego claro y ofensivo que le ha impuesto su técnico Guillermo Díaz, se convirtió en un rival más que duro para Palestino. El elenco santiaguino tedricamente era vencedor sin problemas. Pero las ausencias provocadas por la selección nacional y la inconsistencia de su medio campo hicieron que el primer encuentro se decidiera sólo a su favor mediante un penal imaginado, cuando ya los relojes indicaban tiempo de desesperación... Y que en el segundo sufriera ochenta y cinco minutos para lograr clasificarse.

Tres contra cero ganaba Ovalle en el primer tiempo. Cuarenta y cinco minutos de juego. Con fe en el triunfo. Amparado, además, en el bullicio sostenido de cuatro mil personas. Palestino fue zarandeado en todos los sectores del campo. Su juego moderado, calculador, no sirvió frente a la vehemencia y dinamismo del rival. Ya a los tres minutos Ovalle había logrado la primera ventaja a través de Julio Ortiz, que avanzó por la izquierda y conectó un zurdazo violento a media altura. Fairlie miró la trayectoria del impacto. El balón golpeó el poste del otro costado y penetró en la valla. Gran alegría en las tribunas. Forzó más la lucha Ovalle. Se desordenó la defensa de Palestino. A los 25 minutos y tras cuatro corners sucesivos concedidos por los visitantes, Rubén Gómez anotó el segundo tanto, cuando aprovechó una desin-

teligencia entre el guardavallas Fairlie y su zaguero central Campodónico.

Todo el espectáculo era Ovalle. Las entregas, precisas. Y hasta con toques elegantes. Lo contrario sucedía en el cuadro de enfrente. No había armonía, porque la intercepción era justa y categórica. Además, la acción ofensiva apremiante sobre la valla palestiniana obligó a una serie de contradicciones a su línea posterior y al rechazo y oposición desordenados. En esa confusión se produjo un penal de Varas, que estuvo el balón con la mano. Sirvió Ocampo y produjo la tercera conquista del dueño de casa. 45 minutos. Todo estaba en favor de Ovalle. Se presumía una victoria de proporciones y una prolongación del encuentro para definir al semifinlista.

Pero Ovalle no contó con que en el trascurso de la etapa complementaria Palestino recurriría a sus "kilómetros recorridos"... Tuvo Ovalle diez minutos de su actividad inicial. Los visitantes continuaron con el mismo esquema. Juego moderado, tranquilo, sin ofuscaciones. Transcurrida aquella fracción horaria, el antitirón

aflojó su dinamismo. Calmó sus impulsos, acaso previendo la victoria y la necesidad de reservar energías para la definición adicional. No contaron, sin embargo, con la experiencia visitante.

Palestino halló más campo y menos traba para desenvolverse. Fabbiani se desplazó con facilidad y Messen ordenó mejor el juego, atenuada ya la censura abierta del público. Y en el área estuvo el mismo Messen para rematar con golpe de cabeza un centro desde la derecha y señalar el primer descuento. Hasta allí todo se mantenía igual. Un gol contra tres no era para inquietarse. Pero a los 23 Fabbiani sirvió un tiro libre desde 25 metros con mucha precisión. Y se produjo el segundo descuento.

Hubo intentos esporádicos de Ovalle de reaccionar, pero, en cierto modo, quiso también defender la magra ventaja que antes había sido amplia. Palestino era dueño del campo. Todo marchaba a su ritmo. La sapiencia de la mayoría de sus hombres se impo-
nía sobre el vigor y la vivacidad juveniles de sus oponentes. Y se produjo otro tiro libre, virtualmente en

Una de las incidencias más importantes del encuentro: cuando Ovalle estaba arriba tres a dos, Rubén Gómez ingresó al área y fue trabado desde atrás por Campodónico. El estadio entero se levantó pidiendo penal, pero el juez Keller permaneció impassible. ●



María Peto

Cuando restaban cinco minutos del segundo encuentro y la victoria de Ovalle obligaba al alargue, Palestino encontró en sus "zorros viejos" la fórmula exacta para clasificarse.

el mismo lugar del anterior, a unos diez metros fuera del área de Ovalle. Nuevamente Fabbiani. Esta vez era mayor su responsabilidad. Y la asumió con su pericia habitual. Tiro directo, sin potencia, pero colocado en su trayectoria. Y el balón se incrustó en la valla. Empate. Cuarenta minutos. Faltaban cinco. Suficientes para manejarlos con categoría, con talento. Y el balón empezó a rodar a los laterales, por el centro, al guardavallas. Hasta que Carlos Keller, de buena conducción, dio término al encuentro que Ovalle tuvo ganado. Palestino no se asustó frente a la eventual superioridad de la fracción inicial ni tampoco se amilanó ante el bullicio del público. No salió de su esquema. Tuvo presencia de ánimo. Y logró un empate para mantener sus posibilidades en la Copa Chile. 



● Ortiz, la principal pesadilla de la defensa de Palestino. Campodónico y sus compañeros recurrieron constantemente a las infracciones para detenerlo.

El vuelo de Omar Soto fue inútil. El suave y colocado disparo de Oscar Fabbiani ya tiene destino de red, de empate y de clasificación.

